



## Л. КРАВЧУК НАРАДЖУВАВСЯ З ГЕНЕРАЛАМИ

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 9-го січня, у сесійній залі Верховної Ради України відбулася нарада з питань розбудови української армії з участю Президента та прем'єр-міністра України, членів Уряду та військового керівництва. Наряду відкрив Леонід Кравчук, який надав слово для доповіді міністрів оборони України генерал-полковнику Константинові Морозову.

(Після наради представників України і Росії в минулу суботу і неділю, сторони погодилися, що частина Чорноморської флотії залишиться під юрисдикцією України).

У доповіді ген. К. Морозова нагадав низку нормативних актів України, що стали підґрунтям військової реформи, розповів про Мінські домовленості і про перспективи розбудови армії України. Міністерство оборони України передбачає скорочення чисельності апаратних структур, створення трьох оперативних командвань: західного, південного та резервного на місце колишніх військових округ, створення об'єднаного командування повітряними силами, організацію морської флотії, реорганізацію військово-навігальних закладів. Чисельність армії в Україні нині становить близько 450-500,000 воїнів, але ця кількість буде зменшуватися. На утримання армії з урахуванням підвищення цін, українці доведеться витратити 26,8 біл. карбованців цього року, 28,5 біл. наступного, 30 біл. у 1994 році і біля 15 біл. у 1995 році згідно з діючими сьогодні цінами. Передбачається прийняття військової присяги продовж січня цього року. Міністер оборони зазначає, що до військовослужбовців, які відмовляються присягати Україні, не буде жито ніяких дискримінаційних заходів. Він наголосив на тому, що нині немає жодного військово-стратегічного документу, який би повною мірою відповідав інтересам України.

Після доповіді міністра оборони виступив прем'єр Вітольд Фокін. Він розповів про заходи Кабінету Міністрів, що спрямовані на соціальний захист військово-службовців в Україні. Кабінет Міністрів взяв на себе обов'язок повного фінансування військових сил України, з тому числі виплат пенсій, з 1-го січня. Він також повідомив, що протягом першого кварталу 1992 року з армії буде звільнено 18,000 офіцерів (13,000 з цієї кількості залишать частини, що переміщені в Україну з-за кордону). Фокін пообіцяв, що з працевлаштування звільнених великих проблем не буде, бо у народному господарстві України не заповнено 300,000 робочих місць. Щодо квартирної проблеми, то на сьогодні 62,000 родин військово-службовців та співробітників військового відомства потребують покращання житлових умов. Для них треба побудувати 6 млн. квадратних метрів житла, витративши на це 7-8 біл. карбованців капіталовкладень. Фокін поінформував присутніх, що Німеччина зобов'язалася побудувати 17 військових містечок на 18,600 квартир для військових, які залишили Німеччину. Фокін офіційно пообіцяв, що військовикам буде віддано перевагу у поставці товарів першої необхідності. Кабінет міністрів ухвалив рішення про утворення спеціального комітету для соціального захисту

військових та членів їх родин. Колишнє міністерство оборони Союзу ставиться негативно до пропозиції України зберегти укладені раніше угоди про постачання військових частин продукцією підприємств, що містяться за межами України. В. Фокін оприлюднив телеграму заступника начальника військових сполучень генерал-майора Аврамова з вимогою припинити відправу вантажів для усіх військових адресатів в Україні.

У ході обговорення питань військового будівництва виступили командувачі прикордонними військами генерал-лейтенант Валерій Губенко і начальник окружного військового навчального центру Прикарпатської округи генерал-майор Гречанинов, командир 128-ої дивізії Прикарпатської округи генерал-майор Бекмінов, які розповіли про проблеми і успіхи розбудови української армії. Президент України зачитав шифrogramу, яку маршал Шапошников спрямував 6-го січня до командування усіх флотів та військових округ з вимогою до усіх військ на території СНД з 10-го до 12-го січня скласти присягу Російській федерації. Президент поставив перед присутніми питання про відповідність присяги, що вони склали раніше, сучасним політичним реаліям. „У військовій присязі має бути визначеність. Незалежні держави, що будують збройні сили, мають право на те, щоб армія складала присягу народам, які її створюють, і, скажемо відверто, утримує“, — сказав Президент України.

Генерал-майор авіації Башкіров, командир дивізії стратегічної авіації поставив питання про однозначність політичних рішень — чи поширюється соціальний захист, що пообіцяв військовослужбовцям Уряд України, на стратегічні війська, які підпорядковуються СНД? Башкіров отримав позитивну відповідь Уряду. Головнокомандуючий Чорноморською флотією адмірал Ігор Касатонов заявив, що політичного рішення щодо Чорноморської флотії досі немає. До сухопутних округ надійшла директива генерального штабу міністерства оборони колишнього СРСР про перепідпорядкування військ України, але Чорноморська флотія такої директиви не отримала. До складу стратегічних сил включено військово-морську флотію колишнього СРСР і Чорноморська флотія є її невід'ємною частиною. До того ж Чорноморська флотія базується на території п'яти суверенних держав: України, Росії, Грузії, Молдови та Азербайджану. „Ми готові устаткувати сприятливі умови флотії і збройних сил України, але необхідно ухвалити політичне рішення спільно з керівниками держав Співдружності та об'єднаних держав“.

(Закінчення на стор. 4)

## „ДУМКА“ КОЛЯДУЄ

Нью-Йорк. — Український хор „Думка“ під керівництвом диригента Василя Гречинського виступить тут з концертами колядок українських церков. Виступи відбуються: у неділю, 12-го січня, після Божественної Літургії в православній церкві св. Володимира, 160 Захід 82-га вулиця; у неділю, 19-го січня о год. 1-й по полудні в греко-католицькій церкві св. Юра, 7-ма вулиця (між 2-ю і 3-ю авеню).

## З ВЕРНЕННЯ ДО ВСІХ УКРАЇНЦІВ І АМЕРИКАНЦІВ УКРАЇНСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ, ЗАМЕШКАЛИХ В З'ЄДНАНИХ ШТЕЙТАХ АМЕРИКИ

Координаційний Комітет Допомоги Україні (ККДУ), в склад якого входять численні організації і установи в ЗСА, розпочав свій слідуючий великий проєкт допомоги, цим разом відродження шкільництва в Україні. Вже зроблено перші кроки у виданні букварів для 1-ої класу і читанок для 2-ої 3-ої і 4-ої клас, зміст яких навітлюватиме релігійне і національне виховання та сприятиме усвідомлення дітей, родичів і учителів. Ці книжки видані і розіслані на спілку з міністерством освіти України ще у 1992 році, що дає запуску їх користування у всіх школах. Тираж цих усіх книжок разом буде понад 2 мільйони. ККДУ погодився на частинне покриття коштів видання цих підручників в сумі 200,000 дол. Більшу частину грошей на цю ціль вже зібрано, однак досить багато ще потрібно.

В близькому майбутньому ККДУ планує допомогти міністерству освіти у виданні посібників і підручників для вищих клас народних і середніх шкіл, а саме — рідна мова і література, історія України, народознавство, географія України і інші. Окремими листами ККДУ звернувся до голів усіх Українських Церков просити односторонню збірку у своїх парафіях чи громадах на цю ціль. Подібні звернення вислано до українських фінансових установ та жіночих організацій.

Цією дорогою апелюємо до всіх українців і американців українського походження допомогти нам у завершенні цього великого проєкту. Надіємося, що не відмовиться від цієї допомоги, якої так дуже потребує Україна, а українська дітвора зокрема. Просимо виписувати чеки на United Ukrainian American Relief Committee (UUARC), conto 8236-K, і переслати для реєстрації на адресу: W. Wolowdiuk, 66 Susan Drive, Chatham, N.J. 07928. Посвідки ваших влатів ви отримаєте від ЗУ АДК, як також число податкового звільнення. Списки жертводавців будуть поміщені в українських часописах.

За Координаційний Комітет Допомоги Україні (ЗСА)  
**Богдан Бурачинський,**  
голова ККДУ  
**Володимир Воловодюк,**  
координатор проєкту  
**Євген Федоренко,**  
голова Шкільної Ради

## С. ХМАРА КРИТИКУЄ РОСІЮ

Торонто. — Як інформовано раніше, д-р Степан Хмара, заступник голови Української Республіканської Партії і відомий широкі із своєї політичної діяльності член Верховної Ради України, прибув на Північно-Американський континент. Від 10-го до 18-го січня він перебуває на території Канади, відвідуючи там великі осередки українців, а від 18-го січня до 8-го лютого буде роз'їжджати по ЗСА. Він закінчить свої відвідини в Торонто 9-го лютого та повернеться до Києва.

Негайно після прилету до Торонто д-р С. Хмара дав інтерв'ю для канадської преси в готелі Роял Йорк.

Щоденник „Торонто Стар“ з 10-го січня подає світлинку С. Хмари і його твердження, що „коли Росія буде далі захоплювати Україну, тоді Україна категорично рішить

залишити Співдружність Незалежних Держав. Росія захочеться як дуже нечесний спілкий, та є яким, що вона хоче затримати своє становище, як домінуючий чинник у відношенні до інших республік“.

Як подає канадська преса, С. Хмара не вірить в довге життя Співдружності Незалежних Держав, тим більше, що між Україною і Росією загострюються стосунки відносно війська та інших питань.

„Торонто Сан“ з цією самою датою інформує по-білому про пресову конференцію в готелі Роял Йорк та про погляди гостя з України. Кореспондентка того другого великого торонтоного щоденника пише, що С. Хмара не вірить у довге життя теперішньої співдружності, коли Росія схоче грати роль „великого брата“.

## ООН зменшує допомогу Іракові

Женева. — Представники ООН повідомили про труднощі, що виникають під час виконання допомоги Іракові. На найближчі півроку буде потрібна 143,3 міль. дол. Майкл Стоффорд, представник ООН в Іраку, стверджує, що іракські власті чинять перешкоди для доставки вантажів до південного Іраку, призначених для шіїтів у прикордонних з Іраком районах. Тому головний потік вантажів йде до північного Іраку.

У грудні 1991 року З'єднані Штати знову закликали Багдад прийняти умови резолюції Ради Безпеки ООН, яка дозволяє Іракові продавати сиру ролу на 1.6 біл. дол., щоб за ці гроші закупити харчів для населення, що голодує. Багдад вперто відмовляється прийняти умови резолюції, вважаючи, що вона підтримує суверенітет Іраку. Державний департамент

зібрав багато свідчень про те, що Ірак створює штучні перешкоди для працівників ООН, які займаються доставкою харчів і медикаментів також і в північні райони, населені курдами. Очікується, що шіїти і курди, доведені до відчаю, знову масово залишать свої райони і втікатимуть в сусідні держави.

Якщо ООН не знайде додаткових фондів для здійснення гуманітарної допомоги іракцям, доведеться зменшувати доставки харчів. Ситуація ускладнюється тим, що ООН має великі видатки на утримання 500 військовослужбовців своїх мирноосних сил у Курдистані. В минулому році делегати становили майже 100 міль. дол. Планувалося виділити на гуманітарну допомогу Іракові 416 міль. дол., а вдалося зібрати лише 321 міль.

## Зростає напруження в Югославії

Београд, Югославія. — Міністер оборони Югославії генерал армії Велько Кадівіч резигнував, мотивуючи своє рішення погіршенням стану здоров'я. Ген. Кадівіч не раз засвідчив себе як прихильник мирного вирішення сербсько-хорватського конфлікту. Однак добре відомо і те, що захоплення сербськими партизанами нових територій здійснювалося за допомогою підтримки формувань югославської армії, на чолі якої стояв Кадівіч.

Повідомлення про резигнацію Кадівіча було оприлюднено наступного дня після того, як стало відомо, що югославський воєнний літак ракетною збив гелікоптер, на якому летіло п'ятеро спостерігачів Європейської спільноти. Всі вони загинули.

Хоча резигнація 66-річного Кадівіча пояснюється міркуваннями здоров'я, політичні коментатори вважають, що вона викликає роздуми з вищим старшинським складом югославської армії, який намагається за всяку ціну зберегти СФРЮ і власні привілеї. В останні тижні старшинство армії було невдоволене тим, що сербське керівництво і Кадівіч прийняли план післяцання ООН Сайруса Венса щодо введення в країну мирноосних сил. Щоб це могло здійснитися, потрібний був попередній відхід усіх збройних формувань сербів і хорватів з районів, де до останніх днів точилися жорстокі бої. Ця умова означала відступ сербів із захоплених ними територій.

## В АМЕРИЦІ

**НАЙДОРОЖЧЕЮ КОЛЕКЦІЄЮ** монет у світі є збірка монет ЗСА випуску 1804 року. Вона коштує 1 міль. дол. До цієї збірки входить срібний, налживаючи рідкісний доляр його було подаровано в 1979 році королю Еспанії торгівцем Лестером Меркінгом.

**ВПРОДОВЖ МИНУЛИХ ДВОХ** десяти років кількість громадян, які користувалися допомогою, була доволі стабільною, але в останніх кількох роках це явище драстично змінилося. З початку цю драстичну зміну приписували економічній кризі в країні зі сподіваннями на швидке поліпшення. Однак аналітики починають підозрювати, що є інші причини такої зміни, які можуть бути довшетривалими, як економічні зміни та в майбутньому можуть перемінитися у спірні питання політичного характеру. Для прикладу вони наводять збільшення кількості родин, де жінки є головними хлібодавцями, зміни в законах і навіть недавні амнестії для незаконних іммігрантів.

**НАЙНОВІШІ ОПИТИ** переведені персоналом щоденника „Нью Йорк Таймс“ і телевізійної мережі Сі-Бі-Ес вказують на те, що вісім із десяти громадян не є задоволені в економічній ситуації в країні. Ці ж самі опити підтверджують також думки аналітиків, що в цьому випадку за це невдоволення буде платити президент Джордж Буш своєю політичною популярністю, яка вже на початку цього виборчого року впала до 48 відсотків. Однак виборці, хоча й невдоволені з політики республіканців і президента Буша, не мають зовсім поняття про політику кандидатів Демократичної партії.

**ВИЯВЛЯЄТЬСЯ, ЩО В ОКОЛИЦАХ** Нью-Йорку велика кількість малих і середніх підприємств повільно, але впевнено самоліквідуються чи радше подаються на легальне банкрутство. Економічні аналітики твердять, що причиною цього явища не є економічне сповільнення тільки боліючий брак оборотного капіталу. Вправді фірми ліквідуються з браку замовлень на їхні послуги, але якраз тепер більшою проблемою виявляється брак готівки. В ефекті підприємства натискають на своїх боржників, щоб вони скоріше платили свої рахунки та частіше, як будь-коли досі, користуватися послугами професійних збирачів задовжень.

**КРАЙОВЕ УПРАВЛІННЯ** аеронавтики і дослідження простору повідомило, що хоче вислати міжпростірну ракету „Дисковері“ на перший цьогорічний дослідно-науковий лет 22-го січня. „Дисковері“ в просторі мала б перебувати цілий тиждень і вилетіти заплановано на год. 8:53 ранку з вісьмома астронавтами на покладі.

**В СЕРЕДУ І ЧЕТВЕР** минулого тижня віцепрезидент Ден Квейл відбув поїздку до штату Нью Гемпшир, де 18-го лютого мають відбутися перші передвибори на президента ЗСА. Впродовж двох днів Д. Квейл відвідав 13 місцевостей, де відвідував підприємства, торговельні центри і школи, а виступаючи перед громадянами закликав їх підтримати у передвиборках кандидатуру президента Джорджа Буша. Спостерігачі твердять, що така поїздка віцепрезидента була потрібна з уаги на кандидатуру ще одного кандидата зі сторони Республіканської партії, консервативного Патрика Бюкенена.

## КРАЇНИ СНД ВЗЯЛИ УЧАСТЬ У НАРАДАХ НАТО

Брюссель, Бельгія. — У головній квартирі НАТО відбулося засідання міністрів оборони країн — членів Північно-Атлантичного Оборонного Союзу, в якому також взяли участь представники країн Східної Європи і семи республік Співдружності Незалежних Держав — України, Білорусі, Росії, Вірменії, Азербайджану, Грузії і Молдови. Темою зустрічі було питання зменшення звичайних озброєнь. Договір про це був підписаний в листопаді 1990 року з колишнім Совєтським Союзом.

Всі учасники зустрічі підтвердили, що діючий договір має велике значення у справі контролю за озброєннями, а також заявили про свою тверду готовність і надалі сприяти його дотриманню.

Була розповсюджена заява країн-членів НАТО, в якій, зокрема, сказано, що „договір про зменшення звичайних озброєнь увійде в силу без будь-яких нових уточнень і повинен бути втілений в життя в якнайкоротший термін“. У заяві

підкреслюється, що „обставини, які втя в нас себе колишній Совєтський Союз, повинні бути цілком виконані новоствореними незалежними державами“.

Агентство АП передає слова секретаря Департаменту оборони ЗСА Ричарда Чейні, який підкреслює, що розходження між колишніми совєтськими республіками про військову співпрацю з ССР, наприклад, доля Чорноморської флотії, можуть викликати небажані наслідки суперечки про права республік на совєтський нуклеарний потенціал. За словами Р. Чейні, З'єднані Штати уважно стежать за ходом суперечки між Україною і Росією про право розпоряджатися військово-морською флотією на Чорному морі, бо ця суперечка може перекнутися на нуклеарні арсенали.

Британський колега Чейні, міністер оборони Том Кінг, зі своєї сторони також попередив про небезпеку конфлікту на ґрунті поділу совєтської військової спадщини.

## У СВІТІ

**СКИНУТИЙ ТРИ МІСЯЦІ** тому президент Гаїті Жан-Бертран Арістід погодився з кандидатом Рене Теодора на посаду прем'єр-міністра країни. Дипломати, які беруть участь у переговорах щодо повернення президента, стверджують, що тепер з'явився шанс врегулювати політичний кризу в Гаїті. Р. Теодор є засновником Об'єднаної комуністичної партії Гаїті. Його характеризують як поміркованого політика. Він був одним з головних критиків Ж.-Б. Арістіда, звинувачуючи його з порушеннях конституції країни.

**НА ДУМУ ПРОВІДНИХ** спеціалістів Німецького інституту економічних досліджень, країна наближається до рецесії, яку можна прирівняти хіба до тієї, що її Німеччина пережила в 70-ті роки. Причину цього вчені бачать у підвищенні платіж, здійсненому на вимогу профспілок, а також у надолугій фінансовій політиці після об'єднання двох Німеччин. Кількість безробітних в країні дійшла до понад мільйона осіб.

**В ЧЕТВЕР, 9-ГО СІЧНЯ,** естонський уряд звів норми на продаж харчів і звільнив з посад багатьох керівників державних підприємств, зайнятих у ділянці виробництва і доставки харчів. Норми продажу хліба, сиру, молока і масла вводяться на три місяці. Перебій з хлібом в Естонії почався після того, як Росія зменшила на 44 відсотки доставку зерна. В минулому році естонці не одержали 125,000 тонн зерна. Саме тому в середу, 8-го січня, таллінські власті розпорядилися припинити доставку зерна до пекарень, які обслуговують військові частини колишньої совєтської армії.

**ПОЧИНАЮЧИ З 10-ГО СІЧНЯ,** уряд Росії ввів заборону на вивезення з республіки „дефіцитних товарів народного споживання“. Заборона стосується всіх харчів, алкогольних напоїв, сигарет, взуття, електротоварів, будівельних матеріалів, ювелірних прикрас з дорогоцінних металів та багато іншого.

**У ВІВТОРОК, 7-ГО СІЧНЯ,** грузинська телевізія показала кімнату, в якій прихильники Звізда Гамсахурді мучили полонених. Більшість їх було вбито електричним струмом. В підвалі Будинку уряду виявили понад 60 трупів. З'ясувалося, що в тортурах брав участь і священник Амвросій Катамадзе. Свідки цих звірств розповіли, що жінки з „батькайону чорних панчів“ жорстоко били зв'язаних полонених. Лідер Спілки воїнів-афганців Нодар Гіоргадзе заявив: „Я воював в Афганістані і бачив різні знущання, але таких диких я не бачив навіть там“.

**ФРАНЦУЗЬКИЙ ЖУРНАЛ** „Пари-матч“ вмістив фотографії, зроблені під час повторного огляду тіла Роберта Максвелла в Ізраїлі перед похоронами. На тверду думку журналу, на тілі Максвелла помітні сліди, які свідчать про насильницьку смерть англійського газетного магната.

**МОСКОВСЬКА ГАЗЕТА** „Ізвестія“ оприлюднила підписаний президентом Росії Борисом Єльциним указ „Про текст воєнної присяги Російської федерації“. Цікаво, що присяга передбачає зобов'язання відбувати військову службу не тільки на території Росії, але й за її межами.

**УРЯД КИРГИЗІЇ ПРИЙНЯВ** рішення про легалізацію вирощування опійного маку, який використовується для виробництва наркотичних і лікувальних засобів, таких як морфін і кодеїн. Вже в цьому році планується засіяти опійним маком до 200 гектарів землі.

**У ВІВТОРОК, 7-ГО СІЧНЯ,** міністер закордонних справ Німеччини Ганс-Дітріх Геншер зробив заяву щодо ядерних озброєнь колишніх совєтських республік. „Як превентивний засіб проти локальних ядерних конфліктів на території колишнього СРСР ми пропонуємо включити республіки Співдружності Незалежних Держав до наради в питаннях безпеки і співробітництва в Європі“, — сказав Геншер. Він рекомендував використати для цього зустріч західноєвропейських міністрів закордонних справ, яка відбудеться у Празі 30-го — 31-го січня ц.р.



**СВОБОДА** **SVOBODA**  
Українська щоденна газета  
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302  
Svoboda (201) 434-0237  
Бюро УНЧ у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Subscription 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00  
UNA members 1 year — \$15.00 Change of address — \$1.00 Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to  
Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302  
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00 на півроку — \$22.00 на 3 місяці — \$12.00  
Для членів УНЧОС \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00  
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Президентів Америки не вільно хворіти

Коли в середу, 8-го січня 1992 року, президент Джордж Буш раптом захворів під час офіційного бенкету у столиці Японії, Токіо — по всьому світі покотилася хвиля остраху, межуючого з панікою. Це був інстинктивний страх, що світ може втратити лідера. Америка є одним лідером вільного світу і її Президент є його найвищим авторитетом. На Япінській конференції у 1945 році Ф. Д. Рузвельт і Й. В. Сталін домовилися поділити світ на дві сфери впливів — американську і советську, подібно, як Сталін домовлявся із Гітлером поділити світ на сфери впливів Третього Райху і Советського Союзу. Третій Райх пропав і пропав Советський Союз. Але вже за існування ССР найвищим авторитетом вільного світу втішався Джордж Буш. Чи хто любить його чи ні, чи правильно або неправильно критикують його — Джордж Буш має з усіх попередніх 40 президентів ЗСА найбільшу підготовку, перевівши десятки років на різних найбільших відповідальних державних становищах. І його шанують, хоч не всі люблять.

Лідерства у демократичній системі правління не можна утотожнювати з провідництвом у системі авторитаризму — лівого чи правого. Лідерство у демократичній системі — це не диктатура — це морально-політичний авторитет найпершого з посеред рівних. Америка, як великодержавна, має такий морально-політичний авторитет без уваги на її найбільшу мілітарну силу і без уваги на те, чи вона економічно процвітає чи переживає час економічної рецесії. У сучасному міжнародному світі маємо такий феномен, що в Англії, Франції, Німеччині прем'єром, президентом чи канцлером є люди високо понад пересічність. Джордж Буш є між ними найперший як рівний з рівними.

Хвиля остраху з приводу його захворювання у Токіо вдарила по Америці. Джордж Буш народжений 12-го червня 1924 року, має 67 літ. Але він виспортований, все ще вранці „бігає“, грає тенніс і гольф, стрункий, виглядом багато молодший за свої роки. Тому він не вагається кандидувати на другу каденцію. Ускладнює проблему факт, що віцепрезидентом є Дан Квейл, 43-річний колишній сенатор із стеїту Мейн, якого демократична опозиція постійно представляє, як багатого молодика без кваліфікацій на становищі президента американської великодержави. Думка помилкова. Дан Квейл — людина високоосвічена, мовчазна, скромна, перейшов уже школу сенатора і віцепрезидента та у тому характері — предсідника на нарадах Сенату, — володіє плавно еспанською мовою і дістав був Буша місію керувати політикою супроти латино-американських країн, не має гірших кваліфікацій, як їх мало багато американських президентів. Коли несподівано помер на серцеву атаку Ф. Д. Рузвельт і автоматично мали записати його заступника Гаррі Трумена — його дружина Бетсі сплеснула руками: „Господи, та ж він нічого не знає. Помилка була Трумен, колишній власник крамниці з білизною, був одним з найкращих, найрішучіших президентів, хоч і він не був непопулярним. Найбільшою його помилкою було відкликання з становища головного команданта генерала Далгеса МекАртура у Корейській війні, бо образився на МекАртура за його правильне критикування поганих наказів з Білого Дому. Яким президентом був би Дан Квейл — це тільки здогади, покищо є така реальна ситуація, що тільки поганий економічний стан може спричинити програму Джорджа Буша у цьогорічних осінніх виборах, — але Дан Квейл прогрів би кожного демократичного суперника, бо не має поваги в суспільстві.

Проблема лідерства болюча для нас, українців. За весь час існування української діаспори ми не мали і не маємо лідерів, який користувався би всезагальною повагою і визнанням моральним авторитетом. Був час, що було в Америці 10 політичних партій — ні одна з них не могла похвалитися головою, який мав би загальну повагу лідера. Історія України погано свідчить про дар української суспільності — бути солідарними, дисциплінованими, лояльними до існуючої влади. Від „крамолі“ княжого періоду до новітньої доби Української Народної Республіки й Центральної Ради — продовжувалися ці „крамолі“, що їх Пантелеймон Куліш описав у „Чорній Раді“ козацько-гетьманської доби. Україна переживає тепер час організування і закріплення рідної держави. Дай Господи доброго лідерства та мудрої солідарності народу.

Літом минулого року „Літературна Україна“ подавала у формі інтерв'ю — сільветки кандидатів у президенти України. Після розмови з Кравчуком, Чорноволом, Лук'яненком, Гриньовим й іншими кандидатами, в числі за 29-те серпня дано теж слово, тоді же кандидатів на пост президента, — Олесеви Бердника. Хіба було відомо, що Бердник містик і небагато причиниться до з'ясування важливих приземних питань української політики. Та прочитавши інтерв'ю з ним, можна б дійти до висновку, що редакція „Літературної України“ мала на меті розшифрувати перед громадськістю ментальність у людини, хоч заслуженого мислителя і письменника, то все ж не серйозного політичного діяча, і кандидата на такий важливий пост як президент держави. Таке підозріння тим більш оправдане, що на тиждень перед появою цієї розмови з Бердником на тему його президентської програми, надруковано на сторінках „Літературної України“ (число за 22-го серпня) статтю добре відомого в ЗСА мислителя і автора на релігійні теми — Осипа Федорика п. з. „За-

Притаманне українській ментальності й психіці — не навчати нічого з історії власного народу, повторяти в безконечність ці самі помилки, бути найвищими у відношенні до наших недругів-сусідів. Словом — ми кепські учні...

Ці самі пороки й ці самі помилки робимо й тепер, коли історична доля й хвиля дала нам неповторну, майже чудесну нагоду, відродити нашу державність мирним шляхом без пролиття крові. Ми й тепер стали жертвою власної легковірності. Переславська угода повторяться з фотографічною точністю. Нічого не навчили нас триста років неволі, ні події 1917—22 років.

Ніяк не можемо собі усвідомити небезпечності входити в дружні взаємини з нашим віроломним північним сусідом, який зречеться багатьох дотеперішніх доробків крім одного — „єдиної-неділюї“. Бо незалежно від того, чи політичний устрій Росії був царсько-деспотичний, чи тоталітарно-комуністичний, чи теперішній, буцімто, демократичний, Росія ніколи не покине великодержавної ідеї й концепції, тобто збереження цілості імперії.

Хоч уступив Горбачов із своєю псевдодемократичною, а на ділі комуністичною концепцією й на його місці прийшов ніби демократ Єльцин — ідея нерозривної російської імперії залишається незмінною під хитро придуманим прикриттям.

Микола Бараболяк

## ПІСЛЯ ПОЛІТИЧНОГО РОМАНТИЗМУ — ПОЛІТИЧНИЙ МІСТИЦИЗМ?

гублений у космосі". Очевидно цією „загубленою людиною“ — Олесь Бердник!

На підставі публікації Бердника як „Свята Україна“ і „Кажу Вам“ Федорика робить такий висновок про політичну діяльність Бердника: „В українській ситуації, де поголовно панує (м'яко мовлячи) релігійна необізнаність з одного боку, а з другого — цинічне, безсоромне тягнення зисків з релігії для світських цілей, утопічні фантазії Бердника можуть прийтися в „патріотично“ розжареній атмосфері, як щось серйозне і стати відміною правдивої релігії...“ Та заки навести більше зі статті Федорика, де він обгрунтовує свій закид політичного жонглерства в сторону Бердника, дозволять зачитувати дещо з цього політичного інтерв'ю з Бердником, як кандидатом „Української Духовної Республіки“ на президента Украї-

ни. На запит кореспондента „Літературної України“, як він уявляє собі здійснення незалежності, Бердник відповів: „Практично ми маємо здійснити Зоряний Шанс України — негайно досягнути ступінь повної державної самостійності... здійснити волю Неба ось так: 16-го липня 1992 у присутності ієрархів усіх релігійних конфесій, Національного Президентської Гвардії і представників ООН, утвердити і освятити Соборну Українську Державу на віки“. Чому 16-го липня 1992? Відповідь: „Ці історичні події важливі для долі всього світу, відзначені в скрижалях неба. А як їх просити бачу і читаю... Це явище називається протоскопія — бачення в часі. Кожен аналітик, кожен глибоко мислячий політолог, може дати таке передбачення“. Парламенту в Україні не має бути. Замість нього мала б існувати за президентури Бердника „Велика

Президентська Рада“. „Серце“ тієї Ради мали б творити 12 Рад підпорядкованих цій великій Раді, для різних завдань, як Материнська Рада, Рада Культури, Безпеки, Економіки, Екології і т. д.“ Якщо йдеться про економіку, Україна матиме тверду конвертну валюту. Її забезпечуватимуть багатства України. На питання як собі конкретно це уявити, Бердник відповів: „Кожен громадянин матиме рівну частку від загальної суми бюджету покладену на його ім'я в Центральному банку. Таким чином буде повністю ліквідовано ubogість і непевність для тих, чи інших верств населення. Так доля держави, і її економічна могутність, будуть нерозривно пов'язані з долею кожного громадянина і його творчим внеском у скарбниці держави...“ Думаю досить сказаного (а наговорив Бердник усього в тому інтерв'ю), щоб оцінити його як кандидата у президенти, та виявити його недолугість як претендента на політичного лідера, яким він себе проявив, і на жаль для поважного числа прихильників — є.

Закінчення буде.

Володимир Барагура

## БУДОВА ДЕРЖАВНОСТІ...

### НАВПАКИ

І ось, наш державний провід дав себе спійманий в нову пастку під невинною назвою „співдружних незалежних держав“ колишнього Советського Союзу, що при брав невинну, але приманливу назву „комонвелту“, насправді приховану форму дотеперішньої імперіалістичної Росії коштом України, Білорусі й інших республік.

Чи осідок нової імперії буде в Москві, чи в Мінську — суті справи не змінє. Наш уряд зробив фатальну помилку, бо почав будувати своєї держави навпаки. На це звернув негайно увагу один із наших депутатів, мовляв „ми пішли два кроки назад“. Замість „стати на власні ноги“, наладнати державно-адміністративний апарат, створити власну армію, наладнати зовнішню політику, ввести повноцінну валюту, двигнути економіку, нав'язати самостійні взаємини, зокрема економічні зі світом, а тоді зістановища сили зв'язуватися з колишнім окупантом-гнобительм, ми зробили навпаки. Ми заклали собі зашморг на шию, а легше петлю потягнути догори й скрутити в'язи, чим скинути її з ший...

Тепер приходить наші вільній, незалежній, самостійній державі боротися за самозрозумілі державницькі права.

Треба пам'ятати, що ментальність Сходу й Заходу — різна. Ці самі слова політичної мови мають інше значення і зміст серед народів східної ментальності, а інший у народів Заходу. На Сході, це звичайна діялектика, якою так уміло послуговувалися більшовицькі агітатори, про яких зберігся дотеп: „Одного ногою скочив на плятформу, а другою крикнув: „Хай живе революція!“

Ми вманеврували себе в мишоловку, зайшли в „сліпий кут“, завели себе „під дурного хату“. Тепер приходиться нам воювати, „обгризатися“ за права, які належали нам автоматично й самозрозуміло з актом проголошення самостійності власної держави. Не може країна бути самостійною, незалежною й суверенною, як не посідає прерогатив, які йдуть в парі зі справжньою державністю. Вода не може бути одночасно холодною й гарячою. Коли до холодної долити гарячої, тоді вона стане теплою й навпаки. Приступивши до „співдружності“ ми стали такою літєплою державою.

Тепер, коли схочемо мати власну діючу армію, власну валюту, закордонну політику, економічно-торговельні взаємини зі світом, мусимо за це боротися й узалежнюватися від голосу-

вання інших членів „співдружності“. А ситуація може заіснувати така, що більшість голосів, держав, які входять у „комонвелт“, заявляється проти наших інтересів. Тоді втратимо ці прерогативи, які нам правдо належалися з хвилюю проголошення власної державності. Це буде парадія суверенності, коли за кожну справу, яка є атрибутом державності ми муситимемо покладатися на голосування інших членів „комонвелту“.

Не продумавши заздалегідь наслідків такого кроку, ми, мов неїди до світла, дали втягнути себе в новий союз, з якого щойно вимоталися.

Навіть сама початкова назва „співдружність трьох слов'янських народів“ була хитро придумана. Ініціаторами цієї назви залежало на такій термінології, щоб підкреслити, що ці три народи єдині спільна тисячолітня історія. Діло в тому, що Росія не має тисячолітнього існування як держава, отже треба було прикинутися в зооулі й підкинути яйця в чуже гніздо. При такій стилізації виходить, що Київська Русь, теперішня Україна, була спільною колісною трьох народів братів — українського, російського й білоруського, причому „наймолодший брат“ став раптом „найстаршим“.

Ми вманеврували себе самі в ситуацію, про яку писав польський драматург Станіслав Висп'яньський, автор

(Закінчення на стор. 3)

## НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Раїса Галешко

### Свято, яке принесли заньківчани

Ще не доводилось переживати українцям Канади таких хвилюючих зустрічей з українським театром, який приніс до Торонто та ще декількох міст Онтаріо Львівський Драматичний Театр ім. Марії Заньковецької. Приїждять до нас гарні артисти з України, приїждять навіть мистецькі групи, але щоб один з кращих театрів у такому великому складі — 45 артистів-професіоналів із своєю першокласною декорацією — то це вперше!

Гастроли тривали з 1-го до 16-го грудня, вистави давалися для глядачів Торонто, Гамилтону, Лондону, Ошави, Сейнт Катаріни, Монреалю й Оттави. На прощання ще відбувся задушевний прощальний вечір в Інституті св. Володимира в Торонто, який також став ніби маленьким спектаклем, де всі присутні були учасниками. І все. Трупа від'їхала додому, а хто-зна, коли ми ще на чужині вітатимемо справжнє мистецтво, основане на кращих українських театральних традиціях.

Така невесела нотка з самого початку статті закладається тому, що акція була дуже дорогою, а кількість глядачів недостатньою, щоб покрити видатки двох сміливих торонських організацій: українсько-канадського підприємства „Міст“ та української фірми „Атомік“, які як зазначалося у промові, діяли під патронатом КУК. Власники цих двох організацій Ігор Пріципчук („Атомік“) та Ростислав Кисіль („Міст“) ще, як прийнято говорити, не доробилися в Канаді. Обом лів'яни, вони заохотили зробити нам цей подарунок у такій знаменитій для України дні: здобуття незалежності. І це було справді подвійне свято для тих українців, які побували на виставах. Шкода, що в ЗСА не знайшлося зацікавлених, щоб спонзорувати театр, скориставшись з нагоди, що така велика група вже прибула на цей континент.

Заньківчани привезли три речі: історичні драми „Павло Полуботок“ Костя Буревія, розстріляного в 30-ті роки, та „Маруся Чурай“ Ліни Костенко, а також український вертеп „Ой, радуйся земле“. Кожна з вистав, написаних в різні часи, але з'єднаних спільним мотивом нашої гіркої історії, так чудово проєктувалося на сьогоднішній день, що за оплесками глядачів можна було здогадатися, з якими конкретно теперішніми подіями перегукується історія.

Ми не ставимо за мету рецензувати вистави, нагадаємо тільки, що театр ім. Заньковецької — це форпост української театральної класики, яка стала взірцем для інших колективів України. Навіть театр ім. Івана Франка в Києві — це продовження традицій заньківської. Приїждять до нас гарні артисти з України, приїждять навіть мистецькі групи, але щоб один з кращих театрів у такому великому складі — 45 артистів-професіоналів із своєю першокласною декорацією — то це вперше!

Завдяки талантові Федора Стригуна, кожна вистава, яку привезли заньківчани, просто дихала національним духом: ми сильні, талановиті, свободолюбні. Як сказав жартома на зустрічі з артистами журналіст Олександр Харченко, „львівський театр — це лік від української неповновартості“.

Багато шасливих хвилин пережили глядачі під час вистави, але вечір зустрічі з артистами в Інституті св. Володимира об'єднав усіх теплом якоїсь інтимності, солодких спогадів молодості й цієї напівсерйозності, що часто панує на театральних вечірках.

Навіть доповнів була незвичайна. Її зробив проф. Валеріан Ревуцький, який подолав п'ять годин лету з Ванкуверу до Торонто, щоб зустрітись з театром. Його розповідь була унікальною: екскурс в театральну історію України, який знає він особисто, з власних зустрічей і переживань і навряд чи багато знайдеться нині живих свідків українського театру 20-их років. Він подарував лів'янам дві книжечки-реліквії.

Ще один рідкісний подарунок прийняв у свої руки Федір Стригун — останнє число журналу „Червона калина“ за 1939 рік. Багато років тому український воєняк Василь Сірийський привіз його зі Львова, як пам'яті про розстріляне відродження, а нині, коли Україна стала вільною, вирішив „репатріювати“ книжку до Львова, до осередку української культури.

Легкий тон цьому чудовому вечору задавав ведучий Олександр Харченко. А двоє львівських акторів із „сумними“ прізвиськами — Ярослав Муха і Роман Біль звеселили присутніх чарівними танго під гітару, які багатьом нагадали теплий львівський вечір, молодість, кохання... І вже від душі всі реготалися, коли заслужений артист Петро Бенюк читав гумореску, як то Ка-

(Закінчення на стор. 3)

Андрій Качор

## Д-Р ОСИП ОЛЕСЬКІВ — БАТЬКО УКРАЇНСЬКОЇ ІМІГРАЦІЇ ДО КАНАДИ

Конгрес Українців Канади проголосив, що в 1991 році українці в Канаді відзначають 100-річчя свого поселення у цій країні. Рівночасно створено окрему Комісію Століття при КУК, яка приготувала плян таких святкування по цілій Канаді.

З того приводу появилися в українській пресі різні статті, які пригадують нам, як то 100 років тому, 7-го серпня 1891 року, на кораблі „Орегон“, прибули до Канади два перші українці, а саме Іван Пилипів і Василь Єліняк, оба із західноукраїнського села Небилова, Калуського повіту. І ці два наші земляки уважаються першими українськими іммігрантами до Канади. Вони перші подали вістку до свого села про великі можливості для українського поселення в Канаді. І тому, з їхніми іменами та датою їх приїзду до Канади пов'язано святкування нашого поселення в Канаді.

Однак справжнім „Батьком української імміграції до Канади“ був д-р Осип Олеськів, про якого ми чомусь забули. Досі, на жаль, в українській пресі в Канаді і ЗСА не було якоїсь поважнішої згадки про цього заслуженого громадського діяча. Гадаю, що українська громада в Канаді, відзначаючи 100-річчя свого поселення в цій країні, відзначаючи цю велетенську працю перших українських поселенців у Канаді, які своєю мольною працею, потом і кров'ю та своєю вродженою інтелігенцією і зарадністю поклали тверді основи не тільки для українців у Канаді, але і для самої Канади, в її західних провінціях, не може, і не сміє забути про д-ра Осипа Олеськіва, що був головним ініціатором і організатором першого українського поселення в цій країні. Щобільше, як батькові української

імміграції до Канади треба було б поставити гідний пам'ятник у Вінніпегу, або в іншому місті Західної Канади і тим сплатити йому наш борг вдячності за його велику, жертвенну і безкорисну працю для нашого спільного добра.

А тепер, коротко, про д-ра О. Олеськіва і його працю для Канади.

\*\*\*

Д-р Осип Олеськів (1860—1903) визначний громадський діяч у Західній Україні, учитель середніх шкіл, управитель учительської семінарії в Сокалі, член Головного Відділу Т-ва „Просвіта“ у Львові та багатьох інших товариств і організацій, народився 28-го вересня 1860 року в селі Скварява Нова, повіт Жовква, в родині священика. У Львівському університеті студіював географію і природознавство, а закінчив студії докторатом в Ерфурті, Німеччина.

Ще за студентських часів він зацікавився питанням нужди українських селян в Галичині, які почали шукати для себе кращих умов життя в закордонних країнах, а головну увагу, чомусь, звертали на Бразилію. Це його дуже занепокоїло, бо студіюючи географію, знав добре, що в тій країні панує також нужда, не менша чим у Галичині. Після закінчення студій завдав собі труда, щоб основно перестудіювати суспільно-громадські і політичні перспективи для українців у Бразилії, ЗСА і Канаді. Після цього дуже гостро виступив проти т. зв. „Гарячки бразилійської“ емігрувати до Бразилії, що пропагували різні несовісні агенти корабельних і інших фірм з чисто особистих інтересів.

З метою остерого наших селян перед такою необдуманою еміграцією, д-р О. Олеськів написав окрему книжечку, на 38 сторінок друку, п. з. „Про вільні землі“, яку в липні 1895 року видало Т-во „Просвіта“ у Львові та поширило її по цілій Галичині за посередництвом своїх Читальень „Просвіти“. У цій книжечці він ставить питання: „Чи вже рідна земля не вживить нас?“ А далі, з'ясувавши, наскільки економічне положення селян у Галичині, у тому часі,

дає кілька різних практичних порад і застановляється докладніше над проблемою еміграції. І тут перестерігає селян, щоб добре подумали куди їхати, закінчуючи свою пересторогу: їхати, лише не до Бразилії! А в кінцевому розділі книжечки: „Куди ж ся нам кинути?“ він радить їхати до Канади.

Щоб, однак бути певним, що він у своїх порадах не помиляється — і це є найважливіше в його діяльності — він особисто, на власну відповідальність, за порозумінням з Головним Т-вом „Просвіта“ у Львові, виїждить до канади, щоб тут, на місці, порозумітися з канадським урядом, де він хоче поселювати наших селян і щоб наочно побачити ці терени, призначені урядом для українських поселенців. Ідучи до канади, Олеськів взяв собі до помічч селянина-господаря, Івана Дорундяка, з Коломийщини, який мав допомогти Олеськову розпізнати, якість землі в Канаді. Про дуже серйозний і обережний підхід до справи переселення наших селян до Канади, свідчить факт, що Олеськів затримався, подорожі до Канади, в Лондоні, щоб зустріти високого комісара Канади при британському уряді Чарлса Таппера, якому зреферував свої пляни і вимоги до канадського уряду, на основі яких можна буде розпочати масову імміграцію до Канади. Ч. Таппер дуже уважно вислухав аргументацію Олеськіва і зараз же написав дуже прихильну рекомендацію про Олеськіва до міністра внутрішніх справ у Канаді, Т. Мейна Деллі. Олеськів з Дорундяком, за згодою уряду, оглянули цілу Західну Канаду, стрічалися з міністром внутрішніх справ, з начальником домініальних земель у Вінніпегу Г. Г. Смитом і іншими високими достойниками канадського уряду, а перекладачем у всіх розмовах був німець Гаго Карстенс.

І хоч Олеськів зразу не добився підписання конкретної умови з канадським урядом, але його вимоги гуртового поселення українців у Канаді, громадянами, не розсіяно, із своїми церквами, школами і організаціями, уряд прийняв до розваги і відтак їх майже повністю одобрив.

Закінчення буде.





# ВСЯ ДИВІДЕНДА ДО ФОНДУ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

## Вітаємо, Україно, з перемогою!

Біля 7,000 учасників взяли участь у великій маніфестації 4-го грудня 1991 року, що відбулася на площі Міської ратуші в Торонто, для відзначення проголошення Незалежності України Верховною Радою 24-го серпня, та підтримку всенародним референдумом 1-го грудня 1991 року. Маніфестація на скору руку організувала Президія КУК із своїми складовими організаціями.

Хоч вечірня погода 4-го грудня не була найкращою, вона не втримала ні молодших, ні старших вдома. Ще до початку маніфестації, вони заповнили простору площу, замівавши її сотнями великих і менших українських національних прапорів і відповіли на хвилини транспарантами. Побіч українських мали також канадські, американські, польські, німецькі, литовські, латвійські, естонські, мадярські, чехо-словацькі.

Точно о год. 7 вечора парадним маршем на площу увійшли дві окремі духові оркестри, звуками українських маршів оживили хвилюючу публіку, яка кожний виступ сприймала ентузіастичними оплесками й окликами „Слава Україні!“, „Хай живе Україна!“. Духовою оркестрою Молодих Організацій „Авангард“ диригував мгр. Василь Кардаш, а оркестрою СУМ „Батурин“ Остап Брезень.

Влада Ізидор Борецький в сесійному пресвітері Петра Бублика і чисельного українського католицького і православного духовенства відправив Молебень вдячності за український народ, та оба з протопресвітером П. Бубликом провели окремі молитви. Канадський гімн „О Канада“ відіграла оркестра „Авангард“, а голова Відділу КУК мгр. Ярослав Соколик коротким вступним словом в українській і англійській мовах привітав учасників маніфестації, консулів, представників окремих національностей і подякував канадському уряду за визнання Української Держави, що учасники прийняли з великим ентузіазмом, окликами і оплесками.

Опісля виступила новообрана посади міста Торонто Джулі Роланде. У цьому першому її офіційному виступі вона привітала українську спільноту з днем Незалежності України, підкресливши великий вклад українців в розбудову Канади і Торонто, побажала далі успіхів у другому столітті та проголосила „Український тиждень“, у якому на щоглі Міської ратуші буде повітати український національний прапор. Під загальний спів гімну „Ще не вмерла Україна“ прапор було піднесено.

Дальшого частинною програми проводила Марія Шамбара. В коротких привітках вис-

тупали консули окремих держав: американський — Джек Фелт, німецький — М. Бей, мадярський — Пал Сімак, польський генеральний консул — Андре Бжозовські і консул — Тадеуш Авданкевич, литовський генеральний консул — Гаріс Ляпас, чехословацький — Ладіслав Нові, латвійський — д-р Гунтіс Сіліс, естонський — Ілмар Гейнсо.

Опісля, дякуючи за виступи, М. Шамбара представила гостей і прочитала наспілі письмові привіти від Аграрської Асоціації в Онтаріо, Канадсько-Чехословацького Конгресу, Латвійської Національної Федерації, Польської Канадсько Конгресу, Румунського Конгресу, Вірменської Асоціації в Канаді, Естонського Центрального Консуляту, Литовсько-Канадської Громади.

Від Міської управи Торонто виступили з промовами: радний Василь Бойчук і контролер Тоні Одган. Провінційний уряд Онтаріо заступала і вітала міністер горюванства і культури Е. Земба, яка рівнож передала побажання від прем'єра Онтаріо Боб Рєя. Від федерального уряду письменний привіт переслала міністер закордонних справ Барбара МакДугал, а Коріна Боєр привітала маніфестантів від свого чоловіка Патрика, який в тому часі перебував в Україні як обсерватор від Канадського уряду перебігу референдуму. Патрик Боєр є випробуваний прийняти українців.

На кінець із знаменитою промовою виступив сінйор канадської політики колишній міністер фінансів, а тепер міністер індустрії і технологій та інтернаціональної виміни Майкел Вільсон. Він, вітаючи український народ з перемогою і проголошенням Незалежності, обіцяв тісну співпрацю і допомогу Канади, яка одна з перших визнала Україну. Понад мільйон українців Канади своєю працею у століття їхнього поселення показали, що співпраця України з Канадою є в інтересі обох держав. Він також передав привітання від прем'єр-міністра Канади Б. Малруні. Промову міністра Вільсона учасники маніфестації прийняли оплесками, ведуча програмою Марія Шамбара широко і гарно подякувала йому. З ширими вітаннями виступав також колишній провінційний амбасадор Іван Ярємко — син українських піонерів, „Українець 1991 р.“

Закриваючи програму маніфестації, Марія Шамбара подякувала всім учасникам, гостям, доповідачам, оркестрам, владиці й духовенству та всім, що у якийсь спосіб причинились до успішної маніфестації. Оркестра „Аварга“ разом з учасниками виконала „Боже великий, єдиний“.

Василь Дідюк

Відділ КУК в Сейнт-Катарінс відзначив 50-ліття своє існування та діяльності в неділю, 27-го жовтня 1991 року, святочним бенкетом із мистецькою програмою. Почесним гостем і головним доповідачем в часі бенкету був президент Централі КУК д-р Дмитро Ціпівник.

Бенкет почався канадським і українським славнями. Голова Відділу, адвокат і королівський радник Богдан Долішний зв'язував причину святкування. Відділ КУК в Сейнт-Катарінс є одним з найстаріших, бо постав тільки один рік пізніше, ніж Централі. Членами-основниками були три організації: УНО, БУК і СУС. Тепер до Відділу належать понад 20 організацій і є добра співпраця з парохами українських церков. Увійшло в традицію відзначувати річницю історії України, таких її славних людей, як Тарас Шевченко, Іван Франко, Леся Українка й інших. Крім того, відзначувано річницю 100-ліття Канади, 50-ліття голоду в Україні, 90-ліття поселення, 1000-ліття Хрищення України, 100-ліття жіночого руху та ін.

Проведення бенкетом передав голова двом господарям, — колишньому голові Ярославу Ткачукові і вчительці Наді Чорненській.

## 50-ліття Відділу КУК в Сейнт-Катарінс

які вміло виявлялися із свого завдання. Парох церкви свв. Кирила і Методія о. крилошанин д-р Микола Комар провів молитву перед обідом і побажав успіхів Відділові-ювілятові.

Президент Централі КУК д-р Дмитро Ціпівник висловив вдовolenня із запрошення до участі в ювілей, відтак поділився з присутніми своїми переживаннями в Україні в часі проголошення Акту Незалежності в серпні 1991 року та з'ясував теперішній стан, підкреслюючи, що Україна потребує багатогранної і підтримки діяльності. Просив одначе не забувати потреб Централі КУК в Канаді, яка без фондів-фінансів не може сповняти своїх завдань. Подяку достойному доповідачеві висловив заступник голови відділу Віктор Дем'яненко і вручив йому на спогад примірник книжки „Українські Церкви Альберти“, авторкою якої є жителька нашого міста Парася Іваненко.

З нагоди ювілейних святкувань приготовлено „Грамоти заслуги“ для колишніх голів Відділу. Грамоти вручив президент Централі д-р Д. Ціпівник при допомозі голови Відділу адв.

Богдана Долішого. Відзначено заслужених на громадському полі діячів, колишніх голів КУК. Ними були: Пилип Цибуляк, Петро Самець, суддя Тома Бігора, Михайло Боровський, Михайло Шарик, Михайло Корда, Кость Фідик, Степан Василь, Олександр Бабій, Михайло Гладий, Ярослав Ткачук, Омелян Гаврилович та адв. Богдан Долішний. Деякі з названих займали цей почесний пост декілька разів.

Присутні на бенкеті представники міського, федерального і провінційного урядів висловили свої побажання і відзначили Відділ КУК окремими грамотами. Зокрема посади міста Сейнт-Катарінс Джон Мек Каферті, посол до федерального уряду Кен Еткінсон, а від онтарійського уряду Джим Бредлі і С. Гейг.

Під патронатом Відділу КУК працює в Сейнт-Катарінс школа українства на середньшкільному рівні, так звані Курси Українознавства ім. Івана Котляревського, яка святкує цього року 25-ліття існування. Директор Курсів мгр. Орест Гарас розказав коротко історію цієї школи, директорами якої були Іван Бойчук, Михайло Михалевич, Федір Ткаченко, Добромір Казанівський і тепер мгр. Орест Гарас. Згадано також колишніх вчителів Богдана Мельника, о. Федора Легенюка, Ірину Гарас, Галину Білоус і Степана Корненького. Через 25 літ існування Курси виховали велике число свідомих українських громадян до праці в українській громаді.

Користаючи з присутності представників уряду, мгр. Гарас звернувся до них із закликом не скорочувати фондів на етнічні школи, бо це дуже важка і болюча ділянка в цей час. Колишня директорка Рідної Школи ім. Івана Котляревського мгр. Ірина Грентон привітала управу Відділу КУК з ювілеєм відучив, батьків і вчительського складу школи, яка святкує в цьому році десять літ існування. „Рідна Школа“ ім. І. Котляревського — це з'єднана школа всіх існуючих

при церквах і організаціях шкіл, що поставила рішенням батьків і працює успішно під патронатом КУК на підставі окремо виготовленого правильника. Директорами школи були дотепер Володимир Лисий, Ярослав Ткачук та мгр. Ірина Грентон. В цьому році обидві школи мають спільного директора в особі мгр. Ореста Гараса.

Для розваги гостей ювілейний комітет приготував незвичайно гарну і приємну мистецьку програму. Здобув молодий піаніст Андрій Самець відіграв на фортепіані твір Дм. Шостаковича „Третя фантазія“. Співачка Ірина Литвин-Шурко обдарувала публіку трьома піснями: „Нема ласки, нема добра“ в обробці Барабашова, „Ой маю я чорні брови“ та „Ой ходила дівчина бережком“, музика Лисенка. Своєю танцем-солією „Подоланочка“ заворожила публіку Марійка Самець. Закінчив програму танцювальний ансамбль „Дунай“, виконуючи танець „Коханочка“. Ансамбль працює під керівництвом Ореста Самця, хореографа, який навчав цю групу вже також майже 25 років і широко співпрацює з Відділом КУК. Присутні щиро нагородили молодих артистів оплесками подиву і признання.

За нагоди ювілею 50-ліття Відділу КУК видруковано гарну програмку з докладною історією праці Відділу.

Господарі бенкету подякували присутнім за участь, а виконавцям мистецької програми за їх виступи.

Молитвою, яку провів о. протоєрей Григорій Мельник, закінчено це незвичайне свято.

Вірю, що Відділ КУК буде і надалі гідно працювати для добра української спільноти і народу.

Присутній

## Свято...

(Закінчення зі стор. 2)

наду відвідав гуцульський аулок.

Заньківчан вітали і наші мистці: корифей тожонтоного театру „Зграва“ Юрій Бельський, жіноче тріо „Верховина“, а також інші, які виступали. Особливі слова подяки прозвучали як з канадського, так і з львівського боку Анатолієві Пашковському та його помічників Миколі Парцею з Торонто, праця яких протягом півроку у підготовці гастролей та організації виступів була просто колосальною. Голова Конгресу Українців Канади Ярослав Соколик сказав коротко: „Це були душевні переживання, а переживання устами передати не можна. Такі вистави у нас вперше, і насправді це коли будемо вітати таке високе мистецтво“.

Однак слова пісні, яка прозвучала в кінці зустрічі і яку підхопили всі, звучали: „До Канади я приїду знову, з України пісню привезу“.

## Будова...

(Закінчення зі стор. 2)

драми-трилогії „Веселе“ у зв'язку з невдалим польським визвольними повстаннями:

Мягсь, хаме злоти руг,  
Мягсь, хаме, чанке з пюр.  
Руг гука по лесе,  
Чанка віхер несе,  
Остал ці се ено шнур...

У перекладі:

Мав ти, хам, золотий ріг,  
Мав ти, хаме, шапку з пер,  
Ріг гукає в лісі,  
Шапку несе вихор,  
Залишав тобі тільки муз...



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в середу 8-го січня 1992 р. відійшов у вічність на 58-му році життя наш найдорожчий МУЖ, ТАТО, БРАТ

## бл. п. ЮРІЙ ДАЦ

ПАНАХИДА — п'ятниця 10-го січня 1992 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин, Юніон, Н.Дж.  
ПОХОРОН — субота 11-го січня 1992 р. о год. 9:30 рано в церкві св. Покрови, Washington St., Клифтон, Н.Дж., а опісля на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

У глибокому смутку:

дружина — МАРГАРИТА  
доньки — ІЯ КОРИТКО з мужем МАРКОМ,  
НАДІЯ ГЛАДКА з мужем ЕРИКОМ,  
сестра — ВАЛЕНТИНА ЯКОВЕНКО з родиною та ближча і дальша родина.

## Сенатор Де Консіні привітав незалежність України

Дня 6-го грудня 1991 року на святковій зустрічі української громади у Фініксі, Аризона, сенатор Деніс Де Консіні зворушливо говорив про українців як про націю, яку мучили і грабували впродовж останнього століття. Він запропонував аудиторії підняти святковий пост за незалежність України. Сенатор, один з організаторів спільної резолюції 65 про невідкладне визнання України, уважно вислухав звіт юриста Джеймса Р. Гантвора про найперші моменти незалежності України, свідком яких був як сподотерігач на виборах 1-го грудня.

Сенатор Аризони Джан МекКлейн через свого заступника передав громаді Фініксу: „Як ви знаєте, я пишуся тим, що був співспонсором спільної резолюції сенату ч. 65 і спостерігав за перебігом в останні тижні драматичної зарубіжної політики З'єднаних Штатів щодо змін в Україні“.

Конгресмен Аризони Джан Ровдс надіслав привітальну телеграму, в якій говориться: „Я задоволений, що мав нагоду підтримувати спільну резолюцію Палати ч. 212 і дуже радий, що Україна дістала волю“.

Привітання прислав також конгресмен Аризони Джан Кил, який сказав: „Українці ніколи не повинні бути об'єктом зловживань прав людини, як це ми бачили на незаконному ув'язненні Степана Хмари. Тепер, коли він звільнений і ваш народ, ви ніколи більше не повинні страждати від поневолення“.

Сенатор Деніс Де Консіні отримав почесну нагороду від УКА та української національної асоціації, а від української діаспори Фініксу його тепло привітала українська поетеса Галина Маняко і прочитала власний вірш „Дзвін“. Адвокат Гантвурк подорожував по Україні, як спостерігач за виборами разом з колишнім головним консулом комітету зарубіжних відносин

Гіллен отримати квитки на переповнений поїзд до Олесе. В Олесе Гантвурк та Гіллен побачили величезний потік виборців які йшли на голосування. Вигляд людей був серйозний і зосереджений.

Коли вибори закінчилися Гантвурк почекав, доки порахували голоси, і занотував, що гора бюлетенів за незалежність розла значно швидше, ніж бюлетені проти незалежності. Було очевидним, як пройде голосування. Коли висліди було офіційно підраховано загальне напруження вилилося в бурхливу радість. Голова виборчої комісії обнявся з ним, а голова Народного Руху в Олесе сказав: „Сьогодні трапилося дві події: одна нація народинася, а друга — померла“.

Коли Гантвурк запитав свого перекладача, як він сприймає незалежність, той сказав: „Мені здається, що з моїх плечей звалився тягар за 350 років історії“.

Джеймс Гантвурк, який був посланий в жовтні 991 року в Українську центральну виборчу комісію засвідчив аудиторії, що правдиві вибори не порушувалися і що українські виборчі кампанії були так само добре організовані, як і американські виборчі комісії. Він сказав, що на його думку, процедура голосування на виборах 1-го грудня продемонструвала дійсно демократичні вибори і що тепер З'єднані Штати Америки будуть мати основу визнати якнайшоріше незалежність України.

Пейшенс Гантвурк  
Переклад з англійської  
Галини Маняко

## Константина Мисевича,

який від 17-го року життя терпів за Україну, а помер 20-го листопада 1991 р.

Від нашої родини складаємо даток:

Ярко і Оленка КРУПИ ..... 50.00  
Лариса КРУПА ..... 50.00  
Любомира і Теодозій КРУПИ .. 100.00



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в четвер, 9-го січня 1992 року, відійшла у вічність наша найдорожча МАМА, БАБУСЯ і ТЕЩА

## АНГЕЛИНА ПОРЕНДОВСЬКА

на 96-му році життя, після важкої недуги.

ПАНАХИДИ відбулися в суботу, 11-го січня та в неділю, 12-го січня 1992 р. о год. 7-й веч. у заведенні Walsh-La Bella, 87-13 — 87-ма вул., Вудгейвен, Н. Й.

ПОХОРОН у понеділок, 13-го січня о год. 9-й рано в церкві св. Покрова Божої Матері в Озон Парку, 97-06 87-ма вул. похорона Служба Божя, а опісля на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

донька — ОЛЬГА БІЛОСТОЦЬКА,  
з чоловіком ТИМІШЕМ, і внук  
СТЕПАН БІЛОСТОЦЬКИЙ з дружиною  
ХРИСТИНОЮ  
невістка — ЕВЕЛІНА ПОРЕНДОВСЬКА  
і внук БОГДАН ПОРЕНДОВСЬКИЙ  
з дружиною ДАНОЮ  
син — ВОЛОДИМИР ПОРЕНДОВСЬКИЙ,  
з родиною у Польщі  
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!



Ділимося сумною і болючою вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що у неділю, 29 грудня, 1991 року після довгої і важкої недуги, заасочена Найсвятішими Тайнами упокоїлася в Бозі наша дорога СЕСТРА і ТЕТА

бл. п.

## ЛІДІЯ з ДЕМЧУКІВ КИСТРУБАК

ПАРАСТАС був відслужений у четвер, 2-го січня, 1992 р. у похоронному заведенні Насевича у Філадельфії, Па. ПОХОРОН відбувся у п'ятницю, 3-го січня з української католицької церкви Царя Христа. Похоронні відправи відслужили о. Мітрат Іван Біланчик і о. архимандрит Любомир Гузар.

Горем прибиті:

сестра — РОСТИСЛАВА ГУЗАР  
сестринка — МАРТА ВАСИЛЬКЕВИЧ з мужем  
ЗЕНОНОМ і родиною  
сестринки — о. архимандрит ЛЮБОМИР ГУЗАР  
швагер — д-р ДМИТРО КОСТРУБАК з дружиною  
Дарією, зі сином д-ром  
РОМАНОМ КОСТРУБАКОМ з дружиною  
ІРИНОЮ і родиною

ближча і дальша родина в Америці й Україні

У пам'ять покійної просимо складати пожертви на монастир Отців Студитів у Римі.



Ділимося сумною вісткою, що дня 25-го грудня 1991 р. відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ, ПРАДІДУСЬ, СТРИЙКО, ВУЙКО та ШВАГЕР

бл. п. інж. хемії

## РОМАН ЩУРОВСЬКИЙ

уроджений в Маркові, Україна 24-го червня 1907 р.

ПОХОРОН відбувся в Баффало, Н. Й. з церкви св. Миколая на цвинтар св. Матей.

Горем прибиті:

дружина — СТЕФАНІЯ  
донька — СТАСЮК МАРТА з мужем  
МАР'ЯНОМ  
син — РОМАН з дружиною ДЖОС  
внуки — АДА, ТАРАС та СТЕФАН ЩУРОВСЬКІ  
АНДРІЙ СТАСЮК з дружиною  
ІРЕНОЮ  
МИРОН СТАСЮК з дружиною  
ЛЕСЕЮ  
АДРІАН СТАСЮК з дружиною  
ХРИСТЕЮ  
правнуки — АДРІАНКА і ПАВЛУСЬ СТАСЮК

та ближча і дальша родина в ЗСА, Канаді та Україні.

Замість квітів, родина просить складати датки на Богослуження, Пліст — Новий Соклі, або діти в Чорнобилі

## Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби

приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додів.

## Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профпапінатна хвороб і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені  
ROCKEFELLER CENTER  
630 5th Ave., Room 1803  
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі  
105-37 64th Avenue  
Forest Hills, N.Y. 11375  
(718) 459-0111

Під патронатом  
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ  
ФІЛЬМ

## „УКРАЇНА в ОГНІ“



який охоплює все минуле України — від княжого доби до сьогодні, знаходиться в кінцевій фазі продукції.

Однак фільм вимагає для закінчення додаткових фондів. Просимо наше громадянство допомогти нам фінансово закінчити фільм. Фільм „Україна в Огні“ — це найбільша сила, яка покаже в правдивому світлі живий образ України. Даймо згоду, щоб фільм був в бібліотеках, університетах, і наша молодь мала доступ до нього.

Тому наше громадянство повинно мати більше виробництва до цього фільму, який заступить голосок України.

Імена жертводавців будуть відзначені у фільмі та у пресі.

Продюсер Кулінич, фільмовий продуцент

Пожертви просимо висилати на адресу: FILM FUND for "UKRAJINA V OHNI". No. of Account 9965. Self Reliance (N.Y.) FCU, 108 Second Ave., New York, N.Y. 10003.



ДОБРЕ ДІЛО

Шкільна Рада Українсько-Бразильської Центральної Репрезентації провадить навчання української мови в державних школах Парани, Бразилія. Вже минулого року 600 дітей навчалися рідної мови в чотирьох школах Парани. В цьому році ще п'ять шкіл долучається до цього проєкту і тим самим число учнів буде майже 1.800. На 1993 рік число збільшиться до 4.000. Паранський уряд оплачує учителів, однак всі матеріали, книжки, матеріали учителів, учнів, педагогічні курси йдуть на кошти Шкільної Ради. Кошти проєкту на 1992 рік виносимуть 35.000 дол. Тому звертаємося зі закликом до шановних читачів на участь і співпрацю у цій так важливій проєкті!

Всю грошову допомогу просимо пересилати на наступну адресу: Representacao Central Ucrainiano-Brasileira, Cx Rostal 3424, 80001 Curitiba Pr. Brazil.

З приводу відродження України та з Різдва і Новим Роком складаємо вам найщиріші побажання добра і успіхів!

Шкільна Рада Центральної Репрезентації

Загальні збори 67-го Відділу УНС

Загальні збори 67-го Відділу УНС „Запорозька Січ“ відбулися в неділю, 8-го грудня 1991 року в церковній залі української католицької церкви в Ансонії, Конн.

Збори відкрив голова Відділу в.к. Мирослав Троян молитвою і прочитав порядок нарад, який прийнято одностайно без зміни. Опісля Петро Глива відчитав протокол останніх річних зборів Відділу, які відбулися 9-го грудня 1990 року. Його протокол був прийнятий без змін. Завваг. В наступній точці денного порядку звітвали члени управи. Заходом секретаря-скарбника Відділу Ф. Стубана було організовано свято Незалежності України в Ансонії 22-го січня 1991 року. На тім святі були присутні три посадики довколишніх міст, два стейтові конгресмени, парох Ансонії о. П. Скрінковський та численне громадянство. Всі запрошені промовці підтримали стремління українського народу до незалежності. Головним

промовцем на святі був голова Відділу М. Троян. Відділ був численно заступлений на організаційних нарадах Окружії УНС в Гартфорд, де Уляна Дячук, головний передсідник УНС, проаналізувала успіхи організаційної кампанії округу та накреслила план праці на майбутнє.

На наступний рік перебрано одностайно управу Відділу, а саме: голова — Мирослав Троян, заступник голови — Дмитро Кот, секретар-касир — Франк Ф. Стубань, Контрольна комісія: голова — Петро Глива, заступник голови — Джек Липен.

Минулого року наш Відділ не зорганізував ні одного члена й тому всі урядові Відділу мусять посилити працю для придбання нових членів. В цій цілі планують зорганізувати союзове свято братської діяльності в травні або червні 1992 року для відзначення перших засновників Відділу та довголітніх працівників для добра Батька-Союзу.

Присутній

Зв'язки з Україною

Наприкінці вересня 1991 року ректор УВУ, проф. Теодор Цюцюра, з дружиною, відвідав Київ на запрошення Академії Наук України (вже не УРСР!), мав зустріч з Президією Академії (Президентом Академії Б. С. Патонем і Віцепрезидентом В. П. Кухарем) та зі співробітниками багатьох науково-дослідних інститутів і відділів Академії. Зі свого боку ректор інформував про діяльність Університету, а академіки і співробітники Академії — про їхню працю, в якій беруть участь тисячі висококваліфікованих науковців. Для прикладу можна назвати урочисту сесію Загальних Зборів АНУ 27-го вересня 1991, присвячену 125-річчю з дня народження видатного українського вченого і громадського діяча, проф. Михайла С. Грушевського. Ці збори можна вважати — слідом за назвою — справжнім переломом чи поворотним пунктом в історії цієї найвищої наукової установи України — на шляху до повної політичної і наукової емансипації.

Ректор також відвідав Чернівці на запрошення обласної Ради і взяв участь в кількох сесіях конференції закордонних приятелів Буквини „Букова вінь“ 24-го—28-го вересня 1991 року. Дуже цікава і зворушлива була зустріч в Чернівцях з ректором Університету ім. Ю. Федьковича з Ректором, проф. д-ром Степаном Костишином, деканами, професорами і студентами історичного і юридичного факультетів. Чернівецький Університет складається з 12-ти факультетів, де навчається понад 10 тисяч студентів, з якими проводять заняття 600 викладачів.

70-ліття УВУ

За нагоди 70-ліття діяльності Українського Вільного Університету в Мюнхені відбулася в баварських горах німецькомовна триденна конференція експертів, що її влаштували спільно Академія політики і актуальних справ (Фундація Ганс-Зайдель — Мюнхен) на

Вісті з УВУ



Зліва: міністер освіти, науки і мистецтва Баварії Г. Цеттмаєр, міністер культури України Л. Хоролець, проф. Т. Б. Цюцюра і Кардинал Ф. Веттер.

загальну тему „Перебудова в Советському Союзі“ — від п'ятниці, 25-го жовтня, до неділі, 27-го жовтня 1991 року. В конференції взяли участь німецькі і українські доповідачі. Конференцію відкрив референт Академії Бернд Дітер Рілл. В першій день конференції доповіли: Теодор Богдан Цюцюра, ректор УВУ („Правно-політичні моделі перебудови“); Зіновій Соколик, декан факультету права і суспільно-економічних наук („Господарські аспекти перебудови“); і д-р Дмитро Злепко („Коріння української національної свідомості“).

В другому дні були відчитані такі доповіді: „Сучасне політичне становище в Україні“ — д-р Володимир Погребенник, Київський Університет; „Іслам — вибуховий матеріал Союзу“ — д-р Гільнар Кендербаєв, Педагогічний Інститут, Алма-Ата; „Католицькі церкви в зв'язку з перебудовою“ — Ігор Заверуха; „Державна влада і православ'я“ — проф. Кляус Геллер, Університет у Гіссені.

В третьому дні конференції розглядалися матеріали і перспективи німецьких колоністів, головню в Росії. Доповідав пастор Зігфрід Шпрінгер з Ганноверу. Кількадесят учасників конференції — серед них також німецькі науковці, політики, дипломати — взяли

участь у пленарних і особистих дискусіях. Українські теми були переважачі.

Стан літературознавства на Україні сьогодні

В п'ятницю, 1-го листопада 1991 року відбулася публічна доповідь на цю тему кандидата наук Володимира Мельника, старшого наукового співробітника Інституту літератури Академії Наук України. Доповідач представив мюнхенській громадці і керував дискусією видатний літературознавець, проф. Юрій Бойко-Блохин.

Виставка шахових фігур

В п'ятницю, 8-го листопада 1991 року була влаштована виставка мистецьких шахових фігур в українському національному стилі, що їх виконали студенти катедри інтер'єру Львівського Інституту прикладного та вжиткового мистецтва. Пояснення давав керівник катедри, доц. Я. Ульгурський. Про шахову гру та українській землі, від Київської Русі до сьогодні, говорив Ред. Ю. Семенко, автор книги „Шахи в Україні“ та інших шахових публікацій.

Святковий вечір

В четвер, 28-го листопада 1991 року відбулося урочисте відзначення 70-ліття

Українського Вільного Університету в Мюнхені — за участю представників німецьких і українських церков та баварського і німецького федерального урядів. Вечір відкрив проф. Теодор Богдан Цюцюра, ректор УВУ. Поіменно привітав офіційних гостей — Мюнхенського Кардинала, міністрів, високих німецьких урядників та Голову ЦП-УЕН, п. Костюка — голова Ювілейного комітету проф. Зіновій Соколик. З привітальних промов треба відзначити виступи Баварського міністра освіти, науки і мистецтва Г. Цеттмаєра, і міністра культури України, Народної артистки України і члена Спілки письменників України Лариси Хоролець. Привіти надіслали також Президент Академії Наук України Академік Борис С. Патон та Голова Комітету науки і культури для зв'язків з українцями за кордоном при Академії, академік Ярослав Яцик.

В програмі ввечера була доповідь проф. Володимира Яніва, довголітнього і почесного ректора УВУ, „На службі волі і справедливості“. Тому що В. Янів помер кілька днів передше, перероблений текст доповіді відчитав проф. Соколик. Другу доповідь, „Залишки комунізму — зауваги до культурних спускошень в сирдній і східній Європі“, виголосив проф. Н. Лобкович, великий приятель УВУ, колишній президент німецького Університету в Мюнхені, а тепер — Католицького університету в місті Айхштетт.

В музичній програмі, вона мала високий виконавський рівень, виступили: чоловічий хор „Україна“, диригент С. Задарко: фортеп'яно-орган Орієна Стернюк (Львів) і квартет ЦУДЕК.

Наукова конференція

Після успішного святкового вечора відбулася наукова конференція (українською мовою) з нагоди 70-літнього ювілею УВУ, збільшене значення УВУ під сучасну пору як „моста“ між Заходом і Україною, та зв'язки з науковими установами України.

Богдан Цюцюра, ректор УВУ.

— Причини творення Українського Вільного Університету, його досягнення і перспективи на майбутнє — проф. д-р Григорій Васюковий, Мюнхен.

— Педагогічний інститут Українського Вільного Університету — проф. д-р Олександр Кисілевський — Ткач, Мейллууд, Н. Дж. ЗСА.

— Українське шкільництво в Західній Європі під сучасну пору — мгр. Володимир Лєник, Мюнхен.

— Гуманістична концепція виховання в спадщині українського педагога Василя Сухомлинського (1918-1970) — доц. д-р Тетяна Бєднєжова, Прага.

— Українська політична культура в ХХ столітті — д-р Микола Шафовал, Мюнхен.

— Українське питання в політиці Німеччини (1895—1939) — д-р Дмитро Злепко, Мюнхен.

— До проблеми переходу на ринкову систему в Україні — д-р Іво Полулах, Мюнхен.

— Правні і політичні аспекти українського відродження — проф. д-р Зіновій Соколик, Мюнхен.

Трьома сесіями конференції проводили: д-р Дмитро Злепко, проф. Григорій Васюковий і проф. Зіновій Соколик, голова Ювілейного комітету і організатор конференції.

Засідання Баварської Академії Наук

В суботу, 7-го грудня 1991 р., Ректор Теодор Богдан Цюцюра взяв участь у святковому річному засіданні Баварської Академії Наук і був привітаний, як представник УВУ, Президентом Академії проф. Арнульфом Шлєтєром, поруч з представниками наукових і державних установ. При цій нагоді в кількох розмовах він інформував про 70-літній ювілей УВУ, збільшене значення УВУ під сучасну пору як „моста“ між Заходом і Україною, та зв'язки з науковими установами України.

УВУ

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого журналу „Веселка“ та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА ч. 17.

Лєнєко, А., Монтреаль,	50.00
Шєховиц, М., Воррен	50.00
Яросєвич, П.,	
Кєнсас Ситі	50.00
Качор, А., Вінніпєг	30.00
Братство Кош. Воєнків 1-ої	
УД УНА, Торонто	25.00
Ніагара Фоллс Галєріа,	
Ніагара Фоллс	25.00
Лєвицка Т.,	
Вудленд Гиллс, Ка	20.00
Бєднарчук, К.,	
Лонг Айлєнд Ситі	10.00
Бодлак, М., Кергансон	10.00
Мацько, Д., Тонованд	10.00
Спінєнька, Н., Садбїрї	10.00
Гаврилєк, Г., Джєрзі Ситі	5.00
Дідик, А., Дїтроїт	5.00
Котляр, І., Ірвінгтон	5.00
Кузан, О., Торонто	5.00
Лавріноук, Г., Кємбїрїдж	5.00
Любєзний, М.,	
Норвуд Парк	5.00
Мєльнїк, В., Бренфорд	5.00
Мїтко, Ю., Монтреаль	5.00
Соколик, Т., Етобіко	5.00
Ячук, П., Оцала, Фла.	5.00
Стурїк, М., Сїракїюз	2.00

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 19-го січня 1992 р.

Брїджпорт, Конн. Річні загальні збори 59-го Відд. Українська Січ, УНС-Союзу відбудуться о год. 2-й по полудні в церковній залі української греко-католицької церкви при 457 Noble Ave. в Брїджпорті, Конн. Управа просить членів і кандидатів прибути на збори. Звіт і план праці на майбутнє. Після зборів перекуска. За Управу — Д. Стєць, голова, Т. Слїмський — фїнансовий секратар.

ШКІРНИ

НЕДУГИ

РАК ШКІРИ

ВЕНЕРІЧНІ

ХВОРОБИ

ЗАБІГИ ПРОТИ ВТРАТИ

ВОЛОССЯ

ЗАСТРИКИ COLLAGEN

ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК

JIM

BARAL, M.D.

ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ

ДЕРМАТОЛОГ

Центр американської

дерматології

(212) 247-1700

210 Central Park South

New York, N.Y.

(bet. 5'way & 7th Ave.)

Medicare приймається.

Пациєнти приймаються тільки

за домовленням.

Можете знайти нас скоро

в NYNEX Yellow Pages.



26 First Avenue

Tel. (212) 473-3550

СВЕТРИ, ВОЯНИЙ ХУСТИКИ, виш-

вані жіночі блузочки, виш. обрус-

подишки, і т. п., кераміка, різьба в

Арці — ДЕШЕВО.

ПРАЦЯ

Пошукується ЖІНКУ

у віці 25-45 літ до опіки 2-ох ді-

тей і домашньої праці. Мешкан-

ня на місці. Прошу тел.:

(212) 533-2756

після 6-ої веч. (718) 984-2539

питати за Свету.

НА ПРОДАЖ

Помешкання з 2-ма спальня

ми на Українському Сєні.

Чудова дільниця. Добра на-

года для людей пенсійного

віку. Тел. (908) 356-4547

(після 5 год. веч.)

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО — директор

Родина ДАМІТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

Вже появилася книга

A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE

„ТІСЯЧА РОКІВ ХРИСТІАНСТВА НА УКРАЇНІ“ (англійською мовою)

Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато фотографій і ілюстрацій (такі кольорові), тверда обкладинка, люксовий папір. Видання Сполученої і Краєвого Комітету Тисячоліття Християнства на Україні у США, 1988, Балтимор, стор. 312, ціна 50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерзі обов'язує додати до ціни 7% продажного податку.

П'ЯТЬ ПРИЧИН ЧОМУ НАМ ПОТРІБНО ПІДТРИМУВАТИ ІВАНА ДЕМ'ЯНЮКА

- „Мушу сказати, що я переконаний, що вирок суддів в Ізраїлі був несправедливий...“ — Лорд Томас Деннінг
- „Мені не відома ніяка інша судова справа в якій потоптано так багато процедур загально прийнятих міжнародними чинниками“. Професор Біллем Вагенар, автор книжки „Розпізнаючи Івана: Наукова праця з легальної психології“, Вид. Гарвардського Університету.
- „Якщо Іван Дем'янюк, в невинності якого я повністю переконаний, буде повішений на шибениці Айхмана, то прийде день коли держава Ізраїль буде сидіти на лаві підсудного“. — Патрик Бюкенан.
- „На мою думку ця справа смердить... Прошу розглянути справу американського громадянина Івана Дем'янюка і поведінку Відділу спеціальних інвестицій (OCI) в нашій країні“. — Конгресмен Джеймс Трафікант (демократ, Огайо), „Конгресовий рекорд“ з 20-го червня 1989 р.
- „Вірю, що історія не забуде справи Дем'янюка, так як не забула справи Дрейфуса“. — Граф Ніколай Толстой

Після дванадцяти років наполегливих і невтомних зусиль ми досягнули багато. За свою подивовідну відвагу та витривалість Іван Дем'янюк — невинна жертва — заслужив на гідну оборону перед ізраїльським Верховним судом. Без Вашої негайної фінансової допомоги така оборона не буде можливою. Просимо допомогти нам успішно завершити останній етап цього страхіття-примари, яка триває вже понад дванадцять літ.

Просимо висилати пожертви на:

John Demjanjuk Defense Fund

P.O. Box 92819

Cleveland, Ohio 44192

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ

у щоденнику „Свобода“ та у „Ukrainian Weekly“

Оголошення приймається тільки з 50% завдатком!

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ у щоденнику „СВОБОДА“

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продажі, т. д.)	\$10.00
Оголошення на 9 шпальт, без огляду на їх зміст по за кожний інч (1 інч х 8 шпальт)	\$10.00

Якщо до оголошення вкладається знімок — коштів більше додатково:

Фоторепродукція на одну шпальту	\$ 8.00
Фоторепродукція на дві шпальти	\$10.00
Фоторепродукція на три шпальти	\$12.00

Оголошення на чергові числа мусять вліпнути до Адміністрації 2 дні перед появою числа.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ в англомовному тижневику UKRAINIAN WEEKLY (НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ)

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продажі, т. д.)	\$10.00

Оголошення на чергові, недільні видання, мусять вліпнути до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА

Телефонічне оголошення НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки КЛЕПІСІДРИ напередодні похорону.

Посвідки заплачених рахунків за оголошення висилаємо тільки на спеціальне прохання.

Polish Agency Wawel 161 Market St. Passaic, N. J. 07055 Tel. (201) 778-7535	Polish Travel Center 2718 Orthodox St. Philadelphia, Pa. 19134 Tel. (215) 533-1294
Polish Agency Wawel 743 Edgar Rd. Elizabeth, N.J. 07202 Tel. (908) 355-2373	Polish Travel Center 2738 E. Allagheny Ave. Philadelphia, Pa 19134 Tel. (215) 423-8688

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

3 ДОСТАВОЮ 5-7 тижнів, мін. 15 фунтів

ДО ДОМУ по \$2.29 за фунт

• Відбираємо пакки з дому \$2.49 за фунт.

Висилайте пакки U.P.S. на наш кошт по \$2.29 за фунт

Polish Services Center 324 Victory Blvd. Staten Island, N.Y. 10301 Tel. (718) 981-5443	Pomerania Travel 926 Brunswick Ave. Trenton, N.J. 08638 Tel. (609) 392-5145
Krak Travel Agency 1796-45 Th. St. Brooklyn, N.Y. 11204 Tel. (718) 621-3306	Sawa Travel 5525 New Utrecht Ave. Brooklyn, N.Y. 11219 Tel. (718) 435-5453

УВАГА!

Релігійні Товариства та Організації в Україні більшу кількість товарів даємо по знижених цінах.

Л. Кравчук...

(Закінчення зі стор. 1)

режно підходити до питань присяги, щоб запобігти зайвому напруженню в екіпажах кораблів“, — сказав Касатонов. На питання Кравчука про його ставлення до заяви російського керівництва про те, що Чорноморська флотія має належати Росії, адмірал відповів, що він керується статутом і морськими інструкціями та від висловлення особистого ставлення ухилився. Кравчук відзначив, що флотія в Україні користується повагою, але просив Касатонова не давати себе втягнути в інтер'ю, що може бути використано для політичних спекуляцій.

Командувачі трьох військових округ у своїх виступах поінформували присутніх про хід прийняття присяги їх округами і, в цілому схвалюючи прийняття присяги на служіння Україні, висловили сумніви у доцільності встановлення міністерством оборони термінів складання присяги. Командир Одеською округою Морозов запропонував приводити до присяги виключно особовий склад останнього призову. Генерал Чечєватов заявив, що війська Київської військової округи не прийняття присяги не готові. Командувач Прикарпатської військової округи генерал Скоков сказав, що „відсутність узгоджених політичних рішень і квапливості прийняття присяги може привести до конфронтації і протистояння у лавах армії. Поки не буде ухвалено повний пакет законодавчих та виконавчих актів, складати присягу я не маю ніякого права“. Наприкінці наради Леонід Кравчук зазначив, що жодна пропозиція, яка має реальне обґрунтування і відповідає можливостям України, не буде відкинута. Всі пропозиції будуть розглянуті і буде ухвалено відповідне рішення. „Намагання зберегти єдину армію — це намагання повернутися до статусу політичного і фактичного зруйнованого. Можна докоряти нам, що ми допускаємо повних неточностей у механізмі побудови війська, але нам не можна закинути, що ми перевищуємо свої права. Маршал Шапошников був у Мінську і погодився з цими рішеннями, а тепер до військ надходять незрозумілі директиви“. Кравчук зачитав останню шифrogramу Шапошнікова: „У зв'язку з намаган-

нями України підпорядкувати особовий склад Київської, Прикарпатської і Одеської військових округ склалися вкрай напружене становище. З метою забезпечення стабільності управління пропонує: зберегти попередній порядок підпорядкування і управління військами; про всі випадки намагання дестабілізації доклади негайно; посилити пояснювальну роботу серед особового складу“. З цього приводу Кравчук сказав: „Я дуже шкодую, що дав згоду на призначення маршала Шапошнікова головнокомандувачем військами СНД, але я ще маю можливість виправити цю помилку“. Президент України зазначив що багато хто з командирів, на жаль, недостатньо обізнані з документами ВР України з розбудови армії і закликав замість того, щоб дивитися на неправдиві передачі центрального телебачення, вивчати ці документи.

Учасники наради з питань військового будівництва в Україні ухвалили звернення до особового складу військових формувань, що розміщені на території України. У зверненні висловлено підтримку становища, яке Президент Кравчук виклав у своєму зверненні до військовослужбовців, а також закликало особовий склад всіх військових формувань в Україні зробити свій вибір та приєднати до вірності народів України.